

# Le Palinzard

## PÉRIODIQUE DE LA COMMUNE D'ÉPALINGES

### BILLET MUNICIPAL



#### IMPORTANTS INVESTISSEMENTS... POUR DIMINUER LES COÛTS

Depuis l'introduction de la taxation des déchets en 2013 et la modification de nos habitudes de tri générée par les importants changements liés à la gestion de l'élimination des déchets, la commune d'Epalinges, à l'instar d'autres communes vaudoises, est confrontée quotidiennement à l'augmentation constante et à l'entreposage anarchique des déchets dans les points de récolte (déchetterie et écopoints).

Malgré les efforts consentis pour tenter de gérer ce flux de détritux, la situation reste préoccupante et implique la mise en œuvre de nouvelles mesures.

Dans cette perspective, le Conseil communal a approuvé récemment deux préavis municipaux en lien avec cette problématique. Le 21 avril 2015, l'organe délibérant a octroyé à la Municipalité un crédit de CHF 2172600.- destiné à l'achat de la parcelle sur laquelle sera édifée la nouvelle déchetterie communale, et, le 23 juin 2015, c'est un crédit de CHF 3900000.- qu'il a accordé pour la construction d'une nouvelle déchetterie, plus grande et mieux conçue que l'ancienne. Ces travaux débuteront à l'automne 2015 pour durer moins d'une année. Par ailleurs, le Conseil d'Etat a accordé à la Commune une autorisation exceptionnelle d'une durée de dix mois pour l'exploitation d'une déchetterie provisoire à l'entrée du bois de la Chapelle. Celle-ci sera en service dès la fin septembre 2015.

La Municipalité, soucieuse d'un meilleur contrôle sur la gestion des déchets et les coûts qui y sont liés, aura désormais les moyens de maîtriser les différents facteurs qui influent directement sur ces coûts. A cette fin, elle a mandaté un bureau spécialisé pour réaliser une étude globale de la gestion des déchets sur le territoire de la Commune. Cette étude comprend, entre autres, l'efficacité des ramassages des ordures ménagères, du papier et des déchets végétaux au porte-à-porte, la localisation,

la configuration et la gestion des écopoints, la sélection des différents déchets récoltés à la déchetterie et aux écopoints en fonction des filières de recyclage existantes.

La Municipalité restera vigilante pour que les efforts consentis par la population se fassent à des coûts maîtrisés et avec une réelle efficacité écologique et énergétique. Une attention toute particulière sera portée sur la gestion des plastiques.

Si aujourd'hui Epalinges peut se targuer d'occuper l'une des premières places dans le classement du taux de recyclage des communes vaudoises, elle est aussi parmi les communes les plus chères dans ce domaine. A ce titre, une première estimation de l'impact financier d'une gestion par la Commune de la nouvelle déchetterie du Giziaux devrait entraîner une diminution de près de 30 % des coûts par rapport aux charges actuelles.



Jean-Marc Baatard, municipal

### À MÉDITER

«LA SEULE DIFFÉRENCE ENTRE UN OPTIMISTE ET UN PESSIMISTE,  
C'EST QUE LE PREMIER EST UN IMBÉCILE HEUREUX  
ET QUE LE SECOND EST UN IMBÉCILE TRISTE.»

Georges Bernanos

### SOMMAIRE

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| ◆ Billet municipal                  | 1   |
| ◆ Communications de la Municipalité | 2-5 |
| ◆ Echos du Conseil communal         | 3   |
| ◆ Animations                        | 6-9 |
| ◆ Découvrez votre commune           | 10  |
| ◆ Jeux                              | 10  |
| ◆ Vie des sociétés                  | 11  |
| ◆ Mémento des manifestations        | 12  |

## NONAGÉNAIRES FÊTÉES



© Photo Heidi Viredaz-Bader, Epalinges

**M<sup>me</sup> Emma Vuilleumier, née le 16 avril 1925**

Beaucoup de gens à Epalinges connaissent M<sup>me</sup> Emma Vuilleumier du chemin des Planches. Cette dame charmante, toujours de bonne humeur, toujours souriante, aime parler et rigoler avec les jeunes et les moins jeunes. M<sup>me</sup> Vuilleumier adore quand les promeneurs qui passent devant la fenêtre de sa cuisine lui font un petit coucou. Elle a toujours une petite friandise à portée de main pour leur chien. Peut-être avez-vous rencontré M<sup>me</sup> Vuilleumier dans le bus, quand elle fait un petit tour à travers Epalinges, avant d'arriver à bon port à l'arrêt des Planches. Notre nonagénaire est née le 16 avril 1925 à Stüsslingen (SO). Avec ses neuf frères et deux sœurs, elle a grandi à la ferme. A l'âge de 23 ans, elle a connu son mari, René Oscar Vuilleumier, avec qui elle a pu traverser une belle vie remplie de bonheur. En 1948 et 1951 naissent sa fille Romana et son fils René. Elle a travaillé pendant vingt-deux ans dans l'horlogerie, puis dans la couture, toujours à la maison. En 1998, elle a déménagé de La Chaux-de-Fonds à Epalinges. Elle aime beaucoup s'occuper de ses fleurs, bouquiner, et bien sûr rigoler!



© Photo Heidi Viredaz-Bader, Epalinges

**M<sup>me</sup> Simonne Flühmann, née le 22 avril 1925**

En compagnie de M<sup>me</sup> Heidi Viredaz, j'ai été invitée le jeudi 30 avril à l'EMS La Girarde à l'occasion de l'anniversaire de M<sup>me</sup> Simonne Flühmann. Notre jubilaire avait pu souffler ses nonante bougies le 22 avril 2015. Avec ses deux fils, nous avons été reçus comme des rois par l'établissement, qui nous a gâtés avec de magnifiques quatre-heures. Je tiens à remercier chaleureusement la famille de notre nonagénaire ainsi que le personnel de l'EMS La Girarde pour cet agréable moment passé en leur compagnie! M<sup>me</sup> Simonne Flühmann est originaire d'Avenches. En 1946, elle s'est mariée avec Charles Flühmann. Parents de deux fils, Charles-André et Eric, ils ont tenu ensemble durant de longues années le bureau de la poste à Vers-chez-les-Blanc. Les fils se souviennent avec beaucoup de tendresse d'une maman qui a été une vraie championne de couture. Pendant leur enfance, tous les habits ont été faits à la main. Depuis huit ans, M<sup>me</sup> Flühmann vit très heureuse et bien entourée de sa famille à l'EMS d'Epalinges.



© Photo Heidi Viredaz-Bader, Epalinges

**M<sup>me</sup> Eliane Mösching, née le 24 avril 1925**

M<sup>me</sup> Eliane Mösching a eu une enfance très heureuse et intéressante. Née le 24 avril 1925, elle a grandi avec ses cinq frères et sœurs à Ballens. Fille de parents instituteurs, elle a eu la chance d'avoir un père très proche de ses enfants qui leur a appris énormément de choses, notamment sur la nature. A l'âge de 16 ans, M<sup>me</sup> Mösching a commencé l'Ecole normale à Lausanne. Depuis Prilly, où la famille avait déménagé, elle faisait les trajets tous les jours à vélo. Son premier poste fixe d'enseignante a été à Echichens. Pendant cette période, elle a réussi le brevet fédéral de gymnastique. Malheureusement, une femme ne pouvait pas encore enseigner la gymnastique à cette époque-là. En 1956, M<sup>me</sup> Mösching a été nommée à Epalinges, d'abord à la Croix-Blanche, puis au Village. En 1970, elle a pu réaliser son rêve de bâtir une maison au chemin des Planchamps, où elle a vécu très heureuse, entourée de grands arbres et de magnifiques fleurs, avec son chat adoré. En 2004, notre nonagénaire a pris la difficile décision de déménager dans un appartement à la Croix-Blanche, où elle se plaît beaucoup. Toujours très vive d'esprit, elle aime surtout faire des mots croisés.



© Photo Heidi Viredaz-Bader, Epalinges

**M<sup>me</sup> Lina Kuonen, née le 6 mai 1925**

M<sup>me</sup> Lina Kuonen peut se réjouir d'avoir la main verte. Les plantes qui décorent le balcon de son appartement le prouvent. Elle y vit depuis trente-cinq ans et s'y plaît énormément. Heureusement, M<sup>me</sup> Kuonen est aussi très douée en bricolage. Quand elle a emménagé dans son nouvel appartement pas encore tout à fait fini, il a bien fallu se débrouiller avec quelques bonnes idées et des mains qui savent travailler. Née le 6 mai 1925 à Founex, cette Valaisanne d'origine a grandi dans une famille nombreuse. Après une formation de puéricultrice à Genève, elle a participé à plusieurs missions médicosociales à l'étranger. C'est lors d'une de ces missions qu'elle a fait connaissance avec son futur mari qui travaillait dans l'aviation. Lina Kuonen adore lire et s'intéresse beaucoup à ce qui se passe dans le monde. C'est une magnifique nonagénaire, très ouverte d'esprit, déterminée quand il le faut et en même temps douce et sensible. Une fois de plus, une merveilleuse rencontre, riche en belles émotions.

Silvia Wichoud-Kärcher, présidente du Conseil communal

**La Municipalité remercie la présidente de l'Autorité législative d'avoir bien voulu transmettre ses vœux les plus chaleureux aux nonagénaires fêtées en passant un agréable moment en leur compagnie. Elle félicite ces aînées de l'âge respectable qu'elles ont atteint et leur témoigne toute sa sympathie.**

## COUP DE BALAI 2015

L'opération «Coup de balai 2015» s'est déroulée le samedi 30 mai dernier, de 9h à 12h. Le rendez-vous fixé sur le parking du complexe scolaire de Bois-Murat a permis de rassembler une bonne quarantaine de participants. Ils ont passé au crible deux secteurs de forêts communales. Le volume des déchets récoltés correspond à deux conteneurs à déchets de 800 litres ainsi qu'un demi-mètre cube de ferraille, verre et autres. Réunis autour du bâtiment du Service des travaux, à la fin de leur dur labeur, tous les participants ont pu partager le verre de l'amitié.



## ÉCHOS DU CONSEIL COMMUNAL



### SÉANCE DU 23 JUIN 2015

Dans sa séance du 23 juin 2015, le Conseil communal a:

- accordé à la Municipalité quatre crédits: le premier de CHF 3 900 000.– pour la construction d'une nouvelle déchetterie, le deuxième de CHF 143 000.– pour la création d'une déchetterie provisoire au chemin du Bois-de-la-Chapelle, le troisième de CHF 140 000.– pour l'acquisition d'une nouvelle balayeuse pour le Service communal des travaux et le dernier de CHF 520 000.– pour la création d'une présélection pour tourner à droite au carrefour des Croisettes sur la RC 601-B-P (route de Berne);
- autorisé la Municipalité à signer la Convention d'actionnaires concernant la prise en charge du déficit d'exploitation du Centre sportif de Malley;
- adopté les comptes et le rapport de gestion 2014;
- transmis à la Municipalité un postulat de M. Félix Schmidt (PLR) l'invitant à établir un règlement communal visant à définir les mesures de lutte contre l'envahissement du territoire par des plantes invasives;
- pris en considération la motion de M<sup>me</sup> Mary Pittet (Verts) concernant la création de places de jeu pour les enfants.

Au début de cette séance, le Conseil communal a accueilli en son sein une nouvelle conseillère communale, M<sup>me</sup> Joëlle Druet (Soc.).

Le Conseil communal a également constitué son bureau pour l'année 2015-2016 de la manière suivante:

**Président:** Charles-André Bolomey (PLR)

**1<sup>er</sup> vice-président:** Jean-Pierre Michaud (Soc.)

**2<sup>e</sup> vice-présidente:** Anne-Catherine Doyer (HP)

**Scrutateurs:** Françoise Gay Galves Alcoba (HP) et Philippe Koch (PLR)

**Scrutateurs suppléants:** Denis Hemme (Verts) et Pierre Borel (Soc.)

**Silvia Wichoud-Kärcher**  
Présidente  
du Conseil communal

**Fabienne Gheza**  
Secrétaire  
du Conseil communal

## BILLET DE LA BIBLIOTHÈQUE

Dans le «Billet du Syndic» du numéro de juin 2015, M. Mischler soulignait l'importance de la culture dans la vie de la commune.

La bibliothèque a également un rôle à y jouer. La lecture est un plaisir plutôt solitaire/individuel, mais elle se partage à sa façon. Par des animations menées auprès des élèves palinzards, par des rencontres et des lectures organisées à la bibliothèque, par les publications sur notre site Internet de nos coups de cœur, nous vous adressons à tous un message: lisez!

Lisez, parce que grâce à la lecture vous avez la possibilité de vivre des événements, des émotions différentes: des drames, des crimes, des histoires d'amour, belles ou déchirantes, des histoires drôles à se tordre de rire, des textes réfléchis sur la vie, des guides touristiques, des recettes culinaires et j'en passe.

Lisez, parce que ça fait réfléchir, pleurer, rire, parfois ça vous met en colère, parfois ça vous agace, parfois ça vous émerveille, mais à chaque lecture on apprend quelque chose, on enrichit notre vocabulaire (ô comme c'est important pour nos têtes blondes!), notre imaginaire, notre savoir.

Profitez, car votre bibliothèque communale met à votre disposition parmi 22 000 volumes, une grande variété d'ouvrages, des romans de tous genres et pour tous les âges, des documentaires de plus en plus variés, des magazines, des guides touristiques, etc.

Nous vous proposons aussi un choix de films de qualité et des livres à écouter. Un choix modeste pour le moment, mais il faut bien commencer par un peu pour en arriver à plus, voire de plus en plus, si telle sera la demande de nos lecteurs.

N'oubliez pas que la bibliothèque et les bibliothécaires sont à votre service, nous sommes là pour vous accompagner dans vos choix et vos recherches si vous le souhaitez, mais aussi pour écouter vos souhaits et vos desiderata qui nous guideront dans nos futurs achats.

En espérant vous avoir mis en appétit, lecteur, je vous invite à consulter notre programme d'animations, voir ci-dessous.

Et à bientôt à la bibliothèque!

Krystyna Wilczak

## PROGRAMME DES ANIMATIONS À LA BIBLIOTHÈQUE

**Vendredi 18 septembre, à 16h30**

«La boîte à mots de Margaux», conté par M<sup>me</sup> Caroline Abey

**Vendredi 30 octobre, à 16h30**

«Comme des bêtes!», spectacle par la compagnie «Contes joyeux»

**Vendredi 13 novembre: La nuit des contes**

«Sorciers et chats noirs», par L'Oreille qui parle, à 17h

Entrée gratuite pour tous, dès 5 ans

**Vendredi 4 décembre, à 16h30**

«Noël dans les histoires», conté par M<sup>me</sup> Jacqueline Heymoz

Pour les spectacles du 18 septembre, du 30 octobre et du 4 décembre: les billets (CHF 3.– par enfant) sont en vente à la bibliothèque.

Ces spectacles s'adressent aux enfants déjà scolarisés. Le nombre de places est limité, il est prudent de les acheter en avance.

### Pour le public ados-adultes

**Le jeudi 8 octobre, à 19h30**

Nous recevrons à la bibliothèque le Professeur Daniel Cherix, avec une conférence et discussion sur «Le rôle des insectes dans l'écosystème».

M. Cherix est un biologiste, professeur honoraire au Département d'écologie et d'évolution de l'Université de Lausanne (UNIL) et conservateur au Musée cantonal de zoologie de Lausanne.

Il est bien connu du grand public par sa participation à une émission radiophonique, «Monsieur Jardinier».

## COMMUNICATIONS DE LA MUNICIPALITÉ



## INVITATION À TOUS LES PARENTS D'ÉLÈVES

**L'assemblée des parents du Conseil d'établissement d'Epalinges aura lieu le jeudi 17 septembre 2015, à 20h15, à la Salle des combles de la Maison de Commune, route de la Croix-Blanche 25. Venez nombreux!**

Le Conseil d'établissement d'Epalinges est une interface entre l'école, la famille et la vie locale: lieu d'échange d'informations et de propositions entre l'établissement scolaire et les autorités, la population et les parents des élèves. Pour rappel, l'assemblée des parents du Conseil d'établissement est une entité distincte de l'Association des parents d'élèves (APÉ). Durant la première partie de cette assemblée, le conseiller municipal en charge des Ecoles, M. Pierre Jolliet, vous informera sur les projets d'infrastructure concernant l'agrandissement des collèges de l'Ofréquaz et de Bois-Murat.

Le deuxième temps de l'assemblée sera consacré à l'élection d'un/e nouveau/elle délégué/e des parents en remplacement de notre collègue Anne-Claude Mühlberg qui a terminé son mandat en juin dernier. Si vous souhaitez rejoindre le Conseil d'établissement, merci de faire part de votre candidature par écrit au municipal des Ecoles, M. Pierre Jolliet, p.a. Municipalité d'Epalinges, route de la Croix-Blanche 25, 1066 Epalinges ou [greffe@epalinges.ch](mailto:greffe@epalinges.ch).

Le troisième temps de l'assemblée sera dédié à des informations données par les représentantes des parents au sujet des activités du Conseil d'établissement en 2014 et au début 2015.

Dans un quatrième temps, nous ouvrirons une discussion sur les thèmes suivants: le sommeil des écoliers, la culture à l'école, l'intégration des migrants à l'Ofréquaz.

A votre écoute durant cette soirée, nous serons ensuite votre porte-parole pour concevoir et aider à la réalisation de projets qui iront dans le sens que vous aurez impulsé.

N'hésitez pas à consulter le site Internet du Conseil d'établissement: [www.epalinges.ch/ecoles/conseil-detablissement](http://www.epalinges.ch/ecoles/conseil-detablissement)

**Marie Schneider Voirol**

**Véronique Mauron Layaz**

### SÉANCES D'INFORMATION PUBLIQUES SUR LE PLAN DE QUARTIER «LE CLOSALET» ET SUR LE PLAN DE QUARTIER «LE GRAND-CHEMIN NORD»

**La Municipalité soumettra à l'enquête publique**

pendant la période s'étendant du 19 septembre au 18 octobre 2015 inclus, les projets de:

**Plan de quartier (PQ) «Le Closalet»**  
(sur parcelles RF 409, 465, 470 et DP 111)

**Aménagements des accès routiers et de mobilité douce**  
(sur la RC 601 et le chemin de Montéclard)

**Création d'une passerelle de mobilité douce**  
(sur la RC 601)

A cet effet, une séance d'information publique aura lieu le **jeudi 17 septembre 2015, à 19h, à la Salle des spectacles**

ainsi que pendant la période s'étendant du 31 octobre au 29 novembre 2015 inclus, le projet de:

**Plan de quartier (PQ) «Le Grand-Chemin Nord»**  
(sur la parcelle RF 555,  
située à l'extrémité nord du Grand-Chemin)

A cet effet, une séance d'information publique aura lieu le **jeudi 29 octobre 2015, à 19h, à la Salle des spectacles**

## PROMOTIONS SCOLAIRES

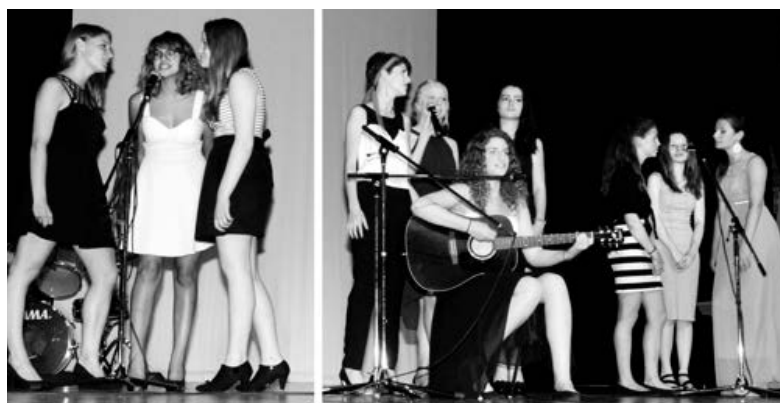
#### Ont obtenu leur certificat de fin d'études:

##### 11VSG

Anzoategui Gabrielle, Besson Martin Luigi, Biruk Adame, Blanc Mickael, Clavel Julien, Cristea Iulia, Gallegos Nadine, Gentili Nora, Le Morvan Marion, Mermoud Théo, Michelle Alexandre, Mottaz Paul Antoine, Pache Cécile, Pfyffer Caroline, Ros Céline, Sauvageat Livia Cérés, Schreyer Caroline, Stafanelli Fabio

##### 11VSO

Clavel Nicolas, Curralo Montenegro Natalia Irma, Daven Margaux, Gumy Robin, Kral Gregory, Lecuit Clémence, Markert David, Moreira Da Silva Barbara Marlene, Ouertani Sarra, Pouly Louanne, Schneider Rémy, Solinas Sabrina



© Photo Heidi Vredaz-Bader, Epalinges

##### 11VSB

#### Option latin

Dotto Elisabeth, Goux Joël, Meier Lucas

#### Option italien

Amstutz Lucie, Balsiger Grégoire, Mercier Iseline, Murone Victor, Stutz Virginie, Zuber Michaela

#### Option économie-droit

Altherr Alexandre, Cheseaux Baptiste, Chételat Thaïs, Favre Célia, Gentili Alessio, Guillon Léo, Kane Nafissatou, Lévy Sarah, Matuta Jada, Radtke Julia Noémi, Ramoni Adrien, Raymond Clémence, Salgado-Wunderlin Gabriella, Schenkel Yfke, Schmidt Laure, Thielen Medina Gerardo

#### Option maths-physique

Bongard Abigail, Buchwalder Nicolas, Chalus Anne-Bertille, Cotting Marc, Dobbelaere Hadrien, Fiorentino Raphaël, Grimm Dayan, Meulemans Ivo, Mühlberg Marion, Pagé Jérémie Quentin, Perdrix Maeva, Pichonnaz Laure, Pirona Mirko Dario, Raub Aline, Samim Kaihon, Schneggenburger Miguel, Schulhof Philéas, Skawronski Yanni Julien, Sousa Prado Marcio, Utz Mélanie

#### Ont reçu une attestation de fin de scolarité:

##### 11VSO

Cozza Irina, Schenk Lucie

##### DES

De Sousa Nogueira Adriana, Lopes Melo Marcos, Mazreku Biondina

### MAXIME STUCKI, CFC D'AGENT D'EXPLOITATION, ORIENTATION DOMESTIQUE

La Commune d'Epalinges a le plaisir de vous faire part de la réussite de l'apprentissage et de l'obtention du certificat fédéral de capacité par **Maxime Stucki**. Ce jeune homme a suivi sa formation de trois ans dans le complexe scolaire de Bois-Murat, auprès de Christian Mezenen et de son équipe. Il est maintenant au bénéfice d'un CFC d'agent d'exploitation. Nous formons nos vœux les meilleurs pour son avenir professionnel.

## PRÉSENTATION DE L'ÉQUIPE DES PARCS ET PROMENADES (OU ÉQUIPE DES ESPACES VERTS)

«Le Palinzard» est allé lui rendre visite le 9 juillet 2015.



En haut, de gauche à droite: Thierry Delessert, Jennifer Gross, Xavier Pitteloud (chef d'équipe), Anyssa Ravessoud (adjointe), Maxime Schaller. En bas: Jennifer Widmann et Dylan Koller (les deux apprentis).

«Le Palinzard»: Quelles sont les tâches de l'équipe?

**L'équipe des parcs et promenades:** Entretien et embellir les espaces verts de la commune, la sécurité (coupe de branches sèches dans les zones publiques), la taille d'arbres à la corde, d'arbustes et de plantes vivaces. Nous pratiquons aussi des abattages (hors forêts), l'entretien des terrains de football, des cimetières, des ronds-points, des biotopes, de divers gazons, du dallage, du pavage, l'élimination des plantes néophytes sur les parcelles communales et diverses créations de décors. Au niveau plus administratif, nous nous occupons du contrôle des arbres qui font partie d'une demande d'abattage, de la création de divers dossiers environnementaux qui seront bientôt en ligne sur [www.epalinges.ch](http://www.epalinges.ch) et de la mise en place d'un système de gestion différenciée.

«Le Palinzard»: Comment pensez-vous les décorations en général, est-ce le chef qui propose, ou alors est-ce réfléchi en équipe?

**L'équipe des parcs et promenades:** C'est le chef qui choisit et qui décide, mais les propositions peuvent venir de tout le monde!

«Le Palinzard»: Quels sont vos critères dans le choix des plantes et des arrangements?

**L'équipe des parcs et promenades:** Pour les massifs, les critères sont surtout esthétiques. Cette année, nous avons mis l'accent sur les feuillages plutôt que sur les fleurs, cela a donné lieu à de bonnes discussions. Parfois et suivant les endroits, nous préférons mettre l'accent sur l'aspect écologique des plantes que nous installons. Ainsi nous avons laissé une partie inoccupée de gazon du cimetière monter en prairies fleuries ou fait un semis de fleurs sauvages dans le talus de la Croix-Blanche.

«Le Palinzard»: Vous gérez deux étangs. Où sont-ils et comment vous y prenez-vous?

**L'équipe des parcs et promenades:** L'un en bordure du bois de la Chapelle. Il est classé dans le REN (Réseau écologique national) donc protégé. Nous y faisons des remises en lumière en collaboration avec l'équipe des forêts. L'autre, au chemin des Moulins, n'est pas protégé; nous pouvons nous permettre d'y pratiquer quelques tests: la récupération des sapins de Noël des citoyens pour la création d'un tapis d'aiguilles en guise de chemin (évitant énormément la pousse de mauvaises herbes) et un hôtel à insectes\* (fabriqué de toutes pièces pour essayer d'attirer un maximum d'insectes sauvages). Sinon nous fauchons aussi dans le périmètre (jamais avant le 15 juin), sélectionnons des plantes, nettoignons des étangs et, enfin, nous taillons durant l'hiver.

«Le Palinzard»: On a dernièrement parlé du feu bactérien, de la pyrale du buis, des plantes envahissantes. Comment gérez-vous cette problématique au quotidien?

**L'équipe des parcs et promenades:** Sur les terrains communaux, ces problèmes sont traités au jour le jour avec des produits adaptés (bio!) et nous avons de très bons résultats, mais il y a encore quelques soucis dans les parcelles privées, c'est pourquoi un tous-ménages a été adressé à toute la population pour la sensibiliser à ces questions.

«Le Palinzard»: Que faites-vous en hiver?

**L'équipe des parcs et promenades:** Nous taillons les arbres, arbustes et les plantes vivaces. Nous participons au déneigement, nous fabriquons les décors de Noël et de Pâques en collaboration avec le service de la voirie et l'équipe des forêts. Nous construisons diverses choses comme des hôtels à insectes\* et divers décors et armatures de printemps et d'été. Par exemple, le mur végétal «2014» qui est un mur autonome pour Mosaïque culture. Il est unique et c'est une création palinzarde!

«Le Palinzard»: Quels sont vos liens avec les autres services de la commune ou du canton?

**L'équipe des parcs et promenades:** Nous partageons les mêmes locaux que le service de la voirie donc nous collaborons souvent ensemble. Nous collaborons aussi avec l'équipe des forêts et parfois les concierges mais très rarement avec le canton.

«Le Palinzard»: Vu de l'extérieur, on a l'impression que vous faites un métier agréable: vous plantez des fleurs, vous arrosez, vous embellissez la commune; on reçoit d'ailleurs beaucoup de compliments sur votre travail! Mais y a-t-il des côtés désagréables ou pénibles dans votre activité?

**L'équipe des parcs et promenades:** Nous sommes toujours dehors, donc, lors de canicule et par pluie, neige et bise glaciale, le travail est parfois pénible! Sinon, il arrive de temps à autre des déprédations ou carrément des vols de plantes, cela nous attriste.

«Le Palinzard»: Quels sont vos projets dans un avenir proche?

**L'équipe des parcs et promenades:** Mettre des moutons dans les champs, ce qui fait partie d'un autre projet qui est un entretien différencié des parcelles (en cours), tendre à un 0% de phytosanitaire (se passer d'herbicides chimiques), installer des ruches dans la commune! Et, enfin, un jardin botanique spécial pour les apprentis horticulteurs paysagistes.

«Le Palinzard»: A Epalinges, l'arrosage est particulier, dites-nous en quoi?

**L'équipe des parcs et promenades:** Les bâtiments de la voirie ont des récupérateurs d'eau de pluie et de ruissellement souterrain, nous utilisons cette eau pour arroser. Cela représente en moyenne 40% de toute l'eau utilisée pour l'arrosage! Il nous est même arrivé de monter à plus de 90%!

«Le Palinzard»: Que souhaitez-vous dire aux habitants de la commune?

**L'équipe des parcs et promenades:** Nous tenons tout d'abord à remercier toutes les personnes de leurs gentils messages et pour le respect qu'elles ont pour notre travail. Et nous aimerions dire aux autres personnes un peu moins attentives de ne pas piétiner les plantations et autres décorations. Nous remercions donc tout particulièrement les accompagnants d'enfants et/ou de chiens de les surveiller.

\* L'hôtel à insectes est un concept qui permet d'optimiser la présence, par la survie hivernale, d'insectes et d'arachnides qui sont souhaités notamment dans des écosystèmes où la pollinisation et la biodiversité sont recherchées.

### LES ESPACES VERTS EN CHIFFRES

ETP 4.5 (sans les apprentis)  
 43 300 m<sup>2</sup> (4,3 hectares) de gazon tondu chaque semaine  
 1 212 400 m<sup>2</sup> (121 hectares) tondus annuellement  
 392 m<sup>2</sup> de plantation totale (printemps/été/automne)  
 1,1 km de haies taillées chaque année  
 69 lieux entretenus en moyenne  
 2880 m<sup>2</sup> de fauche annuelle  
 90 m<sup>3</sup> de plaquettes de bois mises en place

## ANIMATIONS

**CAFÉ-DÉBAT:  
«ÉPALINGES: VILLE, CAMPAGNE  
OU AUTRE CHOSE ENCORE?»**

Comment la commune – qui au XX<sup>e</sup> siècle refusa de devenir juste un quartier lausannois de plus – peut-elle imaginer son identité et son développement au XXI<sup>e</sup> siècle? Le thème du prochain café-débat, le 8 octobre, parlera aux vieux Palinzards comme aux nouveaux habitants.

L'urbaniste Monique Ruzicka-Rossier et le géographe Pierre Dessemontet, tous deux enseignants à l'EPFL, viendront en débattre et s'en entretenir avec les habitants. Une soirée qui pourrait servir de prélude à une démarche participative destinée à guider les pas de la Municipalité et du Conseil communal.

Car des questions se posent, auxquelles le Plan directeur communal de l'an 2000 ne répond plus. En quinze ans, la donne a changé, et tout récemment de façon nette lorsque le peuple suisse a adopté la Loi sur l'aménagement du territoire (LAT). Elle oblige les communes à revoir à la baisse leurs zones à bâtir et à protéger des zones vertes tout en densifiant les zones construites.

Bernard Krattinger, le municipal responsable de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire, est loin de se laisser intimider par la tâche. Il considère cette nouvelle contrainte légale comme une occasion pour Epalinges de s'inventer, avec un maximum d'imagination, un avenir encore meilleur.

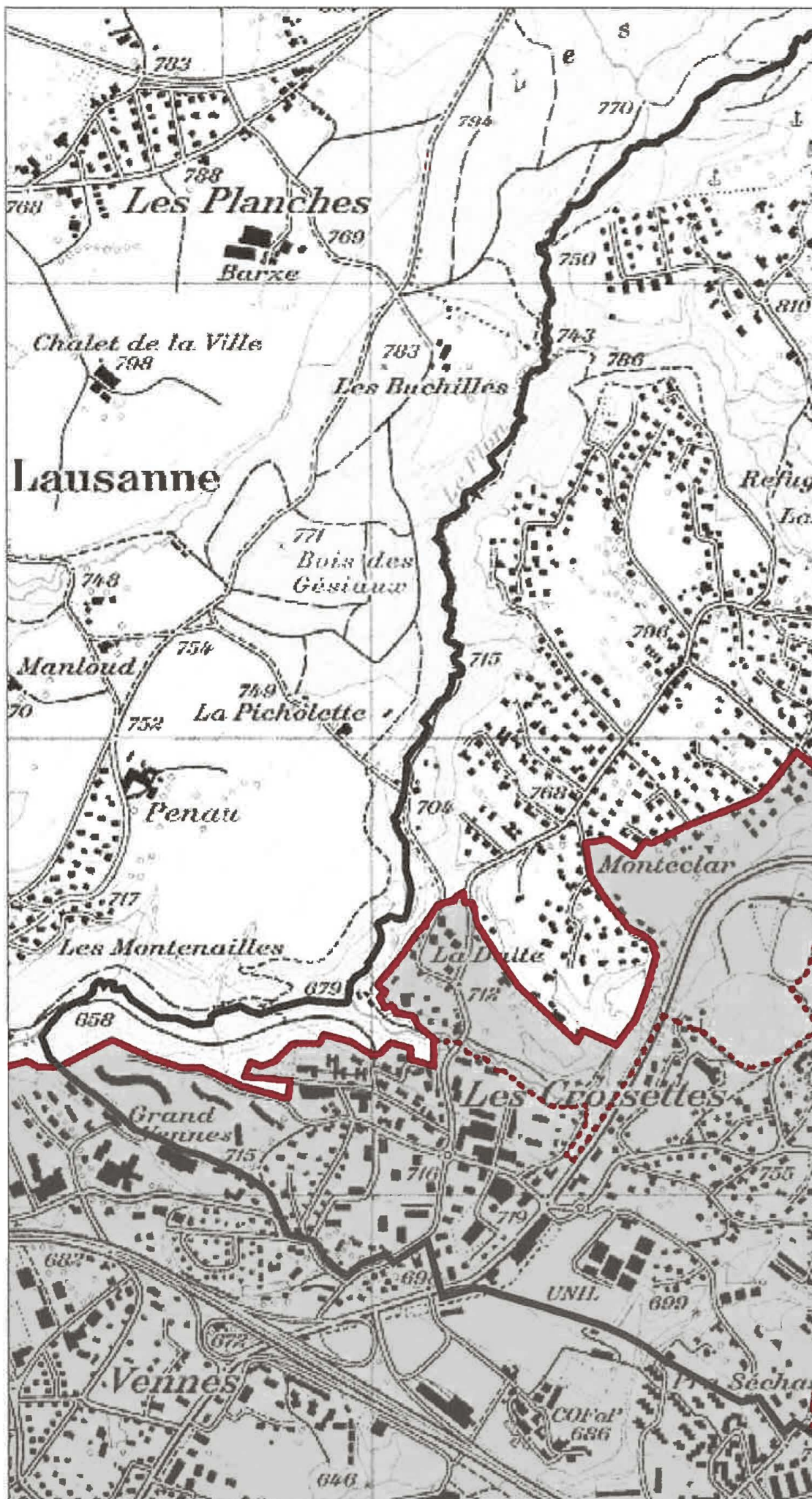
Avant de s'attaquer à la révision du Plan général d'affectation, la commune se prépare à actualiser son Plan directeur communal. Sur le plan ci-contre, on distingue le «périmètre compact», à densifier, et le reste du territoire, hors périmètre compact, où les zones vertes et de détente doivent être préservées, et où devra être réalisé le redimensionnement de la zone à bâtir conformément aux dispositions de la LAT et du Plan directeur cantonal. Cette adaptation prendra du temps et devrait, idéalement, être accompagnée de la participation des habitants.

**Jeudi 8 octobre à 20h15**  
**à la Maison de Commune,**  
**2<sup>e</sup> étage, Salle des combles**  
**Entrée libre**

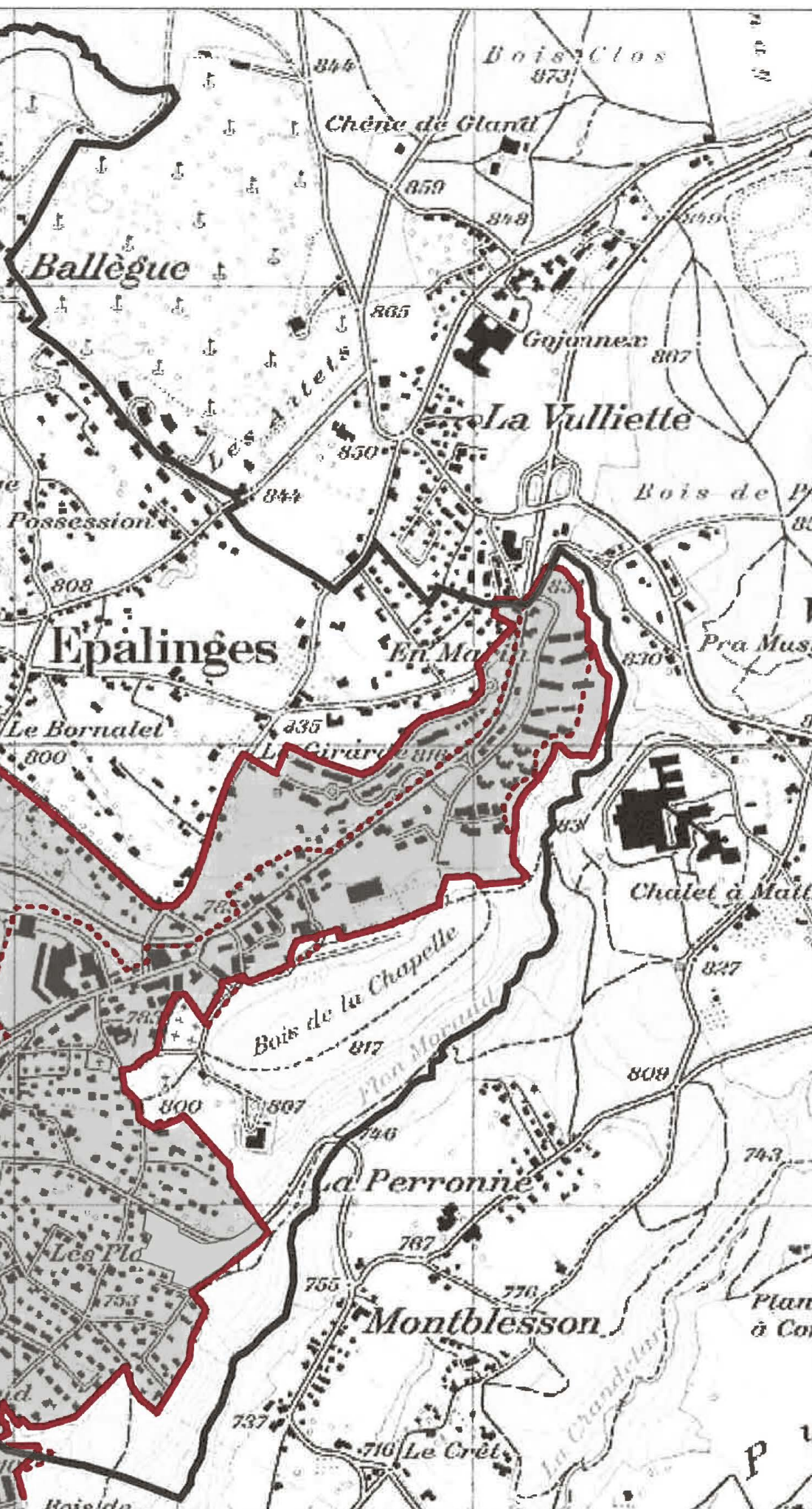
-  Périmètre communal
-  Périmètre compact - PALM 2012
-  Périmètre compact - PALM 2007



sans échelle



Source : map.bafu.admin.ch



### L'imagination au pouvoir

Imagination: le mot choisi par M. Krattinger est aussi le premier qu'utilise Monique Ruzicka-Rossier. Les contraintes de la LAT sont un défi à la créativité des habitants qui se demanderont d'abord comment ils se représentent leur commune, quelles notions ils ont prioritairement en tête lorsqu'ils réfléchissent à son avenir.

«Au niveau des représentations, Epalinges tend à rester un «village» malgré sa forte urbanisation, essentiellement résidentielle mais aussi comme centre d'emploi», souligne Pierre Dessemontet, «autant au plan de sa politique – qui resta dominée un temps par les habitants historiques enrichis par la vente des terrains –, qu'au plan des attentes de la population nouvelle. Aujourd'hui, on se retrouve avec un hiatus entre la réalité très urbaine et des représentations qui peinent à évoluer.»

Les mots véhiculent beaucoup d'imaginaire, relève M<sup>me</sup> Ruzicka-Rossier: quelles attentes «ville» et «campagne» suscitent-elles? L'Occident les oppose systématiquement, alors qu'en Asie on pense «ville» et «nature»; une piste pour une commune comme Epalinges qui doit sa prospérité au fait d'avoir su, dès les années 60, se profiler auprès de nouveaux résidents comme une cité à la campagne... Les avantages de l'urbanisation – transports, commerces et services, confort – en même temps que ceux de la nature – faible trafic, calme, verdure, détente, espace vital et air pur! Monique Ruzicka-Rossier cite une étude américaine montrant combien les citadins qui sont en contact visuel quotidien avec des arbres, parcs et jardins, sont en meilleure santé physique et psychique que ceux qui sont réduits au régime béton strict...

### Dégager une vision commune

A quoi ressemblera dans dix ou vingt ans la commune qui, avec 10000 habitants, accèdera bientôt au statut de ville, alors qu'en 1950 ce village pauvre sans aucune route asphaltée n'en comptait que 840? Comment tirera-t-elle parti de sa multicentralité – Croix-Blanche, Village, Croisettes/Tuileries – et de sa topographie vallonnée, avec ses bois et ses zones non construites?

Parmi les critères que cite Bernard Krattinger, des notions qu'il appartiendra aux habitants de définir et de prioriser: animation, diversité, convivialité, proximité, échanges, activités communes, cohésion, identité...

Tant l'urbaniste que le géographe que les élus recommandent un exercice d'inventivité collective: définir les rêves, ou plus modestement les attentes, les désirs d'habitabilité, imaginer le cadre de vie souhaité. Confronter les représentations divergentes, tenir compte des contraintes en les travaillant pour en tirer une vision cohérente de la commune de demain. Ville, certes, mais ville-ville, ville-nature... ou bien autre chose encore?

Jacques Poget

### ET ENSUITE... LE PROCHAIN CAFÉ-DÉBAT

Le quatrième et dernier café-débat de l'année 2015 sera programmé **le jeudi 3 décembre, à 20h15, à l'endroit habituel, le CAJE, qui se trouve en dessous du Four à pain**, face au stade de la Croix-Blanche. Réservez d'ores et déjà cette date. Des informations suivront, le moment venu, par la voie d'un papillon tous-ménages distribué à la population et par consultation du site Internet: [www.epalinges.ch](http://www.epalinges.ch).

## ANIMATIONS



## CONCERT D'ORCHESTRE AVEC DES JEUNES SOLISTES À L'ÉGLISE DES CROISETTES

Le samedi 26 septembre, à 17h, un concert avec les jeunes Anna Minten (violoncelle) de Genève, Samuel Rueff (flûte traversière) de Bâle et Lisa Wyss (saxophone) de Langnau aura lieu à l'église des Croisettes à Epalinges. Les trois lauréats du Concours suisse de musique pour la jeunesse se produiront avec le Bergensemble Arosa, l'orchestre de Arosa Kultur.

Arosa Kultur aide à la promotion des jeunes musiciens. Le projet «Jeunes Solistes en Concert», mis en place par l'association, permet aux plus talentueux de travailler avec un orchestre professionnel. Les solistes se retrouvent une semaine à Arosa avec l'orchestre de Arosa Kultur afin de préparer une tournée suisse.

Lors de cette septième édition, Arosa Kultur présente Anna Minten (25 ans), celliste, Samuel Rueff (24 ans), flûte traversière, et Lisa Wyss (24 ans), saxophoniste. Les trois musiciens ont chacun gagné le premier prix au Concours suisse de musique pour la jeunesse.

Après Arosa et Coire, la tournée continuera en Suisse romande, par cette représentation à l'église des Croisettes. L'entrée est libre et le programme sera composé d'œuvres de Johann Sebastian Bach, Joseph Haydn, Wolfgang Amadeus Mozart et Alexander Glasunow.

Le Bergensemble Arosa est composé principalement de musiciens grisons, mais également d'autres régions suisses. Sans chef titulaire, il est présidé par le violoniste David Sontòn-Cafisch.

**Entrée libre.**

**Informations supplémentaires:** [info@arosakultur.ch](mailto:info@arosakultur.ch) / [www.arosakultur.ch](http://www.arosakultur.ch)

## LA NUIT DU CONTE, VENDREDI 13 NOVEMBRE

La Nuit du conte en Suisse est un projet commun de l'Institut suisse Jeunesse et Médias et de Bibliomedia Suisse, en collaboration avec l'UNICEF. Ce jour-là, les membres de nombreuses associations content un peu partout dans le pays, là où on les accueille.

Comme à son habitude, Epalinges reçoit les conteuses et conteur de **L'Oreille qui parle** pour partager avec vous cette Nuit du conte. Cet événement permet de réunir toutes les générations pour un moment particulier et magique. On dit que les contes émerveillent les enfants? Oui, mais les adultes les apprécient tout autant!

Venez écouter **Sylvie Fleury, Marie-Claire Monnard et René Leresche**, de l'association **L'Oreille qui parle**, qui vous enchanteront et vous feront peut-être frissonner, jouant avec votre sensibilité, votre imaginaire ou vos émotions. Avec la participation d'Alexandre Piano à l'accordéon.

**Cette année, le thème est «Sorcières et chat noir».**

Vous êtes chaleureusement conviés à participer à cette manifestation qui se clora par le partage d'un verre de l'amitié à la fin du spectacle.

## Programme du vendredi 13 novembre 2015

|              |                                                                       |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>17h</b>   | Contes pour enfants dès 5 ans<br>Bibliothèque communale de Bois-Murat |
| <b>20h15</b> | Contes tout public<br>Salle de quartier de Bois-Murat                 |

**Entrée libre**

1066 Festival  
2-3 Octobre Epalinges

Grande Salle  
[www.1066festival.ch](http://www.1066festival.ch)

**Pour sa troisième édition, le 1066 Festival propose:**

**Quoi?** Sa spécialité: un festival de musiques du monde.

Pour le vendredi: soirée «Luso Noite», avec la chanteuse d'origine cap-verdienne Lura, le quartet de fado et pop Deolinda, de Lisbonne, et les beats digitaux et le cadencé Semba de Luanda de rythmes électros de Batida.

Quant à la soirée de samedi, intitulée «Ahlan al-Maghrib» ou bienvenue au Maghreb, elle sera d'abord menée par les musiques soul et poétiques de la chanteuse Oum et de la grande Hindi Zahra, du Maroc, puis emmènera le spectateur aux sons d'Afrique du Nord mélangés joyeusement aux tonalités rock, reggae ou ska de l'Orchestre national de Barbès. Enfin, la soirée se prolongera avec le duo réputé de DJ parisien Acid Arab pour un final explosif!

**Quand?** Vendredi 2 et samedi 3 octobre 2015, ouverture des portes à 18h, restauration sur place.

**Où?** Salle des spectacles, route de la Croix-Blanche 27.

**Contact:** Association 1066 Festival, site Internet [www.1066festival.ch](http://www.1066festival.ch), ou Greffe municipal, au 021 785 61 00 (suivi du 6) / Billets en vente sur [www.starticket.ch](http://www.starticket.ch), dans les magasins Pomp It Up, Pompes Funèbres et à la Boucherie Perroud d'Epalinges.

## SEMAINE DE LA MOBILITÉ 2015

Diverses activités et animations seront organisées dans la commune, du mardi 22 au dimanche 27 septembre 2015. Outre la course à pied et les essais de vélos électriques et autres engins inédits, il sera proposé aux Palinzards de participer au Parcours contes organisé le samedi 26 septembre, au départ de la Croix-Blanche, ainsi qu'à la balade menée par Pierre Corajoud, le dimanche 27 septembre, départ à 9h30 de la station M2 «Les Croisettes».

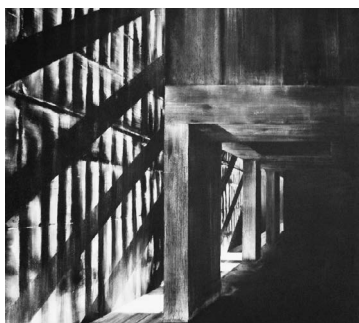
Le programme détaillé de toutes les activités suivra par l'envoi d'un papillon tous-ménages à la population; il sera aussi disponible sur le site Internet [www.epalinges.ch](http://www.epalinges.ch). Contact: Greffe municipal, 021 785 61 00, suivi du 6.

## DIMANCHE SPORTIF, 4 OCTOBRE 2015

Pour sa quatrième édition, la journée sportive régionale «Dimanche Sportif» aura lieu au Centre Intercommunal de Glace de Malley. Les sports de glace et d'eau seront à l'honneur, mais pas seulement, de nombreuses disciplines sportives pourront être expérimentées gratuitement par les familles.

Cette journée exceptionnelle offerte par les communes de la région est l'occasion unique de tester plusieurs sports sur un seul site avec l'encadrement professionnel de clubs. Un rendez-vous à ne pas manquer!

**Pour en savoir plus:** [www.dimanchesportif.ch](http://www.dimanchesportif.ch)



### EXPOSITION SYLVIE MOREILLON: «PROCHAIN ARRÊT»

La capitale à ses pieds, la tête à la campagne: c'est en ces termes que pourrait se présenter Epalinges... La commune fait le lien entre divers lieux et secteurs d'activités du grand Lausanne, entre ville et campagne; elle offre des quartiers résidentiels, des zones

artisanales, un cœur villageois, une nature variée et des espaces de détente.

Du 6 au 22 novembre 2015, Epalinges accueillera, dans la Salle des combles de la Maison Communale, une exposition intitulée «Prochain arrêt...». L'artiste invitée, Sylvie Moreillon, peintre et sculptrice qui vit et travaille à Montblesson, a relevé un défi lancé par la Municipalité et la Commission d'animation: aborder au travers de la création les thèmes de la population, du développement, de l'urbanisme, de l'aspect ville-campagne et de la mobilité.

Afin de relier tous ces éléments entre eux, l'artiste s'est donné un fil rouge imaginaire suivant le tracé d'une hypothétique ligne de métro reliant Vennes au Chalet-à-Gobet. Au travers de grandes toiles, de portraits sur fibre de verre et de sculptures en molasse – mémoire des travaux de creusement de galeries du M2 –, elle témoigne, par des arrêts sur images, d'instantanés cueillis en 2015 au long de ce parcours.

Les rencontres de personnages attachants, des chantiers marquants et généreusement ouverts tels ceux d'Aquatis et de l'Ecole hôtelière, des flâneries au fil des quartiers et la contemplation de la plaine de Mauvernay ont nourri le travail de l'artiste. Elle vous invite à confronter votre regard au sien, à reconnaître des visages, à percevoir des ambiances et identifier des lieux en mutation.

Dans une recherche des rapports de l'homme à ses activités, elle a puisé une partie de son inspiration dans les milieux industriels et de la construction. La soif d'espaces échappant à la main de l'homme l'a aussi incitée à sortir des chantiers et autres lieux clos pour des étendues à l'air libre et naturelles.

Ses impressions se traduisent par le biais de techniques variées comme l'huile, l'acrylique, l'encre de Chine, voire même la peinture de carrossier ou la soudure. La mise au point d'une technique de reconstitution des traces laissées sur la molasse par des machines de chantier, de même que l'élaboration d'une installation artistique pour une usine électrique lui ont ouvert le domaine des résines synthétiques.

La technique devant se mettre au service de l'idée et non l'inverse, son œuvre se veut en perpétuelle transition.

Plus d'informations sur l'artiste: [www.sylviemoreillon.com](http://www.sylviemoreillon.com)

#### Informations pratiques

**Lieu:** Maison de Commune, Salle des combles (2<sup>e</sup> étage)

**Durée de l'exposition:** Du vendredi 6 au dimanche 22 novembre

**Horaire d'ouverture:** Mercredi 14h-16h, Jeudi et vendredi 16h-20h, Samedi et dimanche 14h-18h



### RENCONTRES ACTIVES «PAS DE RETRAITE POUR MA SANTÉ»

Depuis le début de l'année, la Commune d'Epalinges collabore avec le programme cantonal «Ça marche! Bouger plus, manger mieux» sur le projet «Pas de retraite pour ma santé», une action destinée à promouvoir un mouvement et une alimentation favorables à la santé auprès des seniors.

Depuis le mois de mars, les «Rencontres actives» sont proposées chaque semaine pour accompagner les seniors (dès 65 ans) dans la reprise progressive du mouvement et de l'activité physique. Ces séances, animées par un spécialiste en activités physiques adaptées, se déroulent les mardis matin entre 9h et 10h dans la salle de quartier de Bois-Murat. Elles sont ponctuées de différents exercices axés sur l'équilibre, le renforcement, la souplesse et l'endurance, le tout proposé de manière ludique, variée et respectueuse des capacités de chacun. Actuellement le groupe est constitué de dix personnes, l'ambiance y est décontractée, agréable et joyeuse.

Ces rencontres s'adressent en priorité aux personnes sédentaires dès 65 ans et visent à leur redonner le plaisir de bouger par un accompagnement adapté. Les bienfaits d'une telle activité régulière sont certes physiques (amélioration du souffle, moins de fatigue, meilleur équilibre), mais également psychiques (confiance en soi, plaisir du partage).

En plus de ces séances hebdomadaires, le projet propose la découverte en groupe de différentes activités physiques existant dans la région d'Epalinges. Les activités (marche, yoga, aquagym, danse, etc.) sont proposées et choisies en fonction de l'intérêt des participant-e-s.

Toute personne (dès 65 ans et autonome dans les activités de la vie quotidienne) intéressée à rejoindre le groupe est invitée à venir tester une séance n'importe quel mardi matin, sans engagement. La participation aux Rencontres actives coûte CHF 50.- pour six mois.

**Venez nous rejoindre pour les Rencontres actives tous les mardis de 9h à 10h à la salle de quartier de Bois-Murat!**

#### Contact et informations:

Programme cantonal «Ça marche!»

Ligues de la santé, avenue de Provence 12, 1007 Lausanne  
021 623 37 54, [senior@ca-marche.ch](mailto:senior@ca-marche.ch), [www.ca-marche.ch](http://www.ca-marche.ch)

### DOCUMENTAIRE «VOLCAN KAWAH IJEN, LE MYSTÈRE DES FLAMMES BLEUES», DE RÉGIS ÉTIENNE

«Un univers irréel!», décrit Régis Etienne. Son reportage dévoile le monde qui se cache dans le cratère du volcan indonésien Kawah Ijen, situé dans l'est de l'île de Java, connu pour sa mine de soufre à ciel ouvert, en présentant les mystérieuses flammes bleues, produites par le soufre en fusion s'écoulant dans le cratère. Ce documentaire met également en valeur le travail effectué par les mineurs qui parcourent plusieurs kilomètres à pied pour sortir le soufre du volcan.

**Quand?** Jeudi 26 novembre 2015, à 20h15

**Où?** Salle des spectacles, route de la Croix-Blanche 27

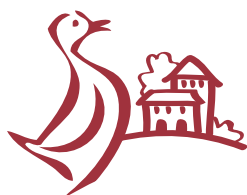
**Contact:** Greffe municipal, au 021 785 61 00 (suivi du 6)

Des informations supplémentaires suivront, le moment venu, par l'envoi d'un papillon tous-ménages à la population ou par consultation du site Internet [www.epalinges.ch](http://www.epalinges.ch).

**Délai pour la remise des textes  
destinés au numéro de décembre 2015:**

• **20 octobre 2015**  
au Greffe municipal d'Epalinges

## DÉCOUVREZ VOTRE COMMUNE



### SOLUTION DU N° 185 DE JUIN 2015

Vingt-deux personnes ont reconnu l'endroit pris en photo depuis le bâtiment abritant le centre médical et les urgences, situé à la route de la Corniche 1 à proximité du giratoire des Croisettes; on y voit la montée d'escaliers qui conduit au parc à vélos.

Les réponses exactes nous ont été données par: Rachel Christinet, Roger Girardet, Michel Küffer, Marianne Beutler, Tosca Bizzozzero, André Brülhart, Isabelle Carrard, Arlette Charlet, Patrick Corminbœuf, Michel Delessert, Marinette Ducret, Valérie Fromentin, Charles Galley, Frédy Girardin, Paulette Girardin, Madeleine Grech, Alain Kohli, Marinette Küffer, Séverine Petitprez, Gottlieb Schenk, Janine Schenk, Marc Veraguth.

Nous les félicitons très sincèrement de leur perspicacité et nous invitons les trois premières personnes citées à passer au Greffe municipal pour prendre possession de leur récompense.

### Nouvelle énigme

Nous vous proposons une nouvelle photo insolite réalisée par M<sup>me</sup> Heidi Viredaz-Bader. Les réponses doivent parvenir à l'Administration communale **avant le 20 octobre 2015**.



© Photo Heidi Viredaz-Bader, Epalinges

## JEUX

### SOLUTION DE LA GRILLE DE SCRABBLE PARUE DANS LE N° 185 DE JUIN 2015

Huit personnes ont trouvé la solution exacte. Il s'agit de: Rina Cosandier, Nilda Giroud, Ruth Saxer, Pedro Canomeras, Christiane Gisclon, Jeanne-M. Guignard, Marie-Claude Rossiaud, Madeleine Sonnard. Nous tenons à les féliciter chaleureusement et invitons les trois premières personnes citées à passer au Greffe municipal où la traditionnelle récompense les attend.

En alternance, nous vous proposons cette fois une grille de Sudoku. Les réponses doivent parvenir à l'Administration communale **avant le 20 octobre 2015**.

| N° | SOLUTION   | RÉF. | PTS |
|----|------------|------|-----|
| 1  |            |      |     |
| 2  | CONT(R)AI  | H4   | 72  |
| 3  | NEWS       | 6H   | 33  |
| 4  | JOIE       | 10F  | 27  |
| 5  | DAHU       | 9G   | 28  |
| 6  | TAVEL      | 11C  | 29  |
| 7  | FRAIE      | 12A  | 35  |
| 8  | TAQUE      | C11  | 24  |
| 9  | BRIEF(A)NT | A8   | 158 |
| 10 | BLEUISSE   | K1   | 70  |
| 11 | FLAMENCO   | 4B   | 78  |
| 12 | SAKÉS      | L8   | 33  |
| 13 | EXIGEA     | 15C  | 78  |
| 14 | PLÈBES     | 1H   | 33  |
| 15 | CAPAI      | K11  | 28  |
| 16 | SURNOTA    | M3   | 74  |
| 17 | TUYAU      | 14H  | 36  |
| 18 | TUYAUTEZ   | 14H  | 52  |
| 19 | FÖHN       | B4   | 18  |
| 20 | KID        | 10L  | 25  |
| 21 | LEV        | 13G  | 23  |
| 22 | MORD       | E4   | 12  |
|    | RIZ        | O12  | 13  |
|    |            |      | 979 |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 9 |   |   |   |   |   | 5 |   |
| 3 |   |   | 6 | 5 |   | 8 |   |   |
| 2 |   | 5 |   | 7 |   |   | 1 | 3 |
| 5 |   |   |   | 3 |   | 7 |   | 1 |
| 8 |   |   | 1 |   | 7 |   |   | 2 |
| 6 |   | 1 |   | 8 |   |   |   | 9 |
| 4 | 3 |   |   | 2 |   | 1 |   | 6 |
|   |   | 7 |   | 4 | 3 |   |   | 5 |
|   | 5 |   |   |   |   |   | 4 |   |



## PAROISSE PROTESTANTE LA SALLAZ-LES CROISSETTES

**Connaître pour pouvoir choisir!**

Votre paroisse propose des activités pour les enfants et les jeunes, pour découvrir les grands récits bibliques, s'ouvrir à la foi et à la spiritualité chrétienne. Il est temps de s'inscrire: Eveil à la foi en famille jusqu'à 5 ans – Ateliers bibliques de 5 à 10 ans – Catéchisme de 10 à 16 ans.

Vous trouverez le programme complet sur:  
[www.lasallazlescrossettes.eerv.ch](http://www.lasallazlescrossettes.eerv.ch)

**L'équipe pastorale de votre paroisse**

## VENTE PAROISSIALE VENDREDI 25 ET SAMEDI 26 SEPTEMBRE

**Repas – Brocante – Stands – Animations enfants  
et adultes – Fruits et légumes du marché**



Venez partager un sympathique moment à la Salle des spectacles lors de cette fête de la paroisse protestante La Sallaz-Les Croisettes.

Vous êtes les bienvenus pour les repas du vendredi soir ou du samedi midi.

Des animations musicales (Harmonie municipale, Chanson d'Epalinges, musique médiévale) vous seront proposées. En famille ou entre amis, venez passer un moment convivial du vendredi 14h au samedi jusqu'à 15h. Programme complet sur: [www.lasallazlescrossettes.eerv.ch](http://www.lasallazlescrossettes.eerv.ch)

**Le comité de la Vente paroissiale des Croisettes**

## APÉ (ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES)

L'Association des parents d'élèves défend une école juste, efficace et stimulante. Elle est active dans les lieux où les problématiques scolaires sont traitées aux niveaux communal, cantonal et romand. Elle informe les parents, par le biais de son bulletin trimestriel entre autres, et organise des conférences, cours et animations diverses au niveau local.

Pour devenir membre (CHF 35.- par an), écrivez à [epalinges@ape-vaud.ch](mailto:epalinges@ape-vaud.ch), et n'hésitez pas à consulter notre site Web [www.ape-epalinges.ch](http://www.ape-epalinges.ch) pour plus d'informations.

### Vente-échange de jouets

La traditionnelle vente-échange de jouets organisée par l'APÉ Epalinges aura lieu le samedi 26 septembre 2015, de 9h à 13h, sur la place de la Croix-Blanche.

## VENEZ JOUER DANS NOTRE HARMONIE

Si vous jouez d'un instrument d'harmonie ou si vous désirez recommencer à jouer... notre Harmonie est le lieu idéal: ambiance sympathique, programme très varié, directeur motivant, structures adaptées...

Nous répétons tous les lundis de 19h45 à 22h dans notre local au chemin du Bois-de-la-Chapelle (derrière la déchetterie, locaux de la voirie).

### Infos et contact:

Emmanuel Schmied, 079 288 98 68  
[contact@harmonie-epalinges.ch](mailto:contact@harmonie-epalinges.ch)  
[www.harmonie-epalinges.ch](http://www.harmonie-epalinges.ch)



## LES JARS NOIRS VOUS ATTENDENT EN NOVEMBRE AVEC «QUELLE FAMILLE!» DE FRANCIS JOFFO

Après avoir rencontré un grand succès avec leurs deux dernières créations («Un habit pour l'hiver», 2<sup>e</sup> prix du Festival de La Tour en Scène et sélectionné pour le Festival d'Albertville, et «Les hommes préfèrent mentir»), Les Jars Noirs, troupe palinzarde s'il en fut, vous proposent de vous régaler avec leur nouveau spectacle 2015: «Quelle famille!»

Francis Joffo, auteur à succès, a tricoté une comédie fort joyeuse: Michèle et Bernard forment un couple assez harmonieux qui a eu la chance (ou la malchance) de trouver un appartement dans la même rue que Denise et Raymond, les parents de Michèle. Denise arrive, flanquée de sa valise, avec la ferme intention de divorcer après quarante ans de mariage! Et comme si cela ne suffisait pas, le grand-père déboule chez sa petite-fille, car il a l'intention de se séparer de sa femme. Michèle et Bernard ont une fille, Annie, et un gendre, Franck. Marié depuis quinze jours, le couple est parti en voyage de noces. Les jeunes mariés se disputent et naturellement Annie retourne... chez sa mère. Les relations évoluent, la situation se détériore, on assiste à un grand déballage de linge sale, tout le monde en prend pour son grade. Les portes claquent, les dialogues s'enchaînent à un rythme fou.

**Bref, une pièce de boulevard comme on les aime et que Les Jars Noirs auront le privilège de vous présenter, dans une mise en scène de Mirko Bacchini, à la Salle des spectacles d'Epalinges, les 27 et 28 novembre 2015 ainsi que, comme le veut la tradition qu'ils ont instaurée, le 31 décembre 2015, pour la soirée de la St-Sylvestre.**

Les Jars Noirs vous espèrent nombreux: DONC, VIENDEZ!

**Pour plus d'informations:** [www.lesjarsnoirs.ch](http://www.lesjarsnoirs.ch)

## LE CHŒUR D'ENFANTS A 40 ANS!

**Le Chœur d'Enfants d'Epalinges fête cette année ses 40 ans d'existence. C'est en effet en 1975 que Pierrette Rière-Romascano fonde ce chœur d'enfants à la demande de la Commune et des écoles d'Epalinges.**

Au fil des projets, le Chœur se révèle rapidement un acteur important de la vie musicale de la région. On l'entend collaborer avec l'Opéra de Lausanne dès 1984 sur plusieurs projets tels que «La Damnation de Faust» de Berlioz, «Carmen» de Bizet, ou encore «Turandot» de Puccini. Certains de ces opéras font même l'objet d'un enregistrement («Mireille» de Gounod, «Boulevard Solitude» de Henze). On le voit ensuite chanter avec le célèbre ténor Hugues Cuénod sur des chansons composées par Pierrette Rière-Romascano. De nombreux enfants découvrent le Chœur d'Enfants d'Epalinges avec l'album d'Henri Dès «Les Bêtises». Plus récemment, il a participé à l'inauguration du métro M2 sous la direction de Brenda Duruz, ainsi qu'à la fête de Noël au Zoo de Servion.

**Un concert anniversaire aura lieu le 19 décembre à 18h à la Salle des spectacles d'Epalinges. Ce sera l'occasion de faire un petit retour sur ces quarante années d'existence et de voir que le Chœur d'Enfants d'Epalinges est toujours aussi vivant!**

Pour tout renseignement supplémentaire, visitez notre site Internet: [www.epalala.ch](http://www.epalala.ch) ou par mail: [info@epalala.ch](mailto:info@epalala.ch). N'hésitez pas à nous contacter pour rejoindre le Chœur ou pour partager vos souvenirs du Chœur d'Enfants d'Epalinges.

**Le Comité du Chœur d'Enfants d'Epalinges**

# MÉMENTO DES MANIFESTATIONS



## SALLE DES SPECTACLES

- ◆ **Mardi 8 septembre, de 14h à 17h**  
Après-midi musical et dansant pour les Aînés animé par Styves
- ◆ **Mardi 15 septembre, à 20h15**  
Séance du Conseil communal
- ◆ **Jeudi 17 septembre, à 19h**  
Séance d'information publique concernant le Plan de quartier «Le Closalet»
- ◆ **Samedi 19 septembre, dès 11h**  
Vente de la raisinée confectionnée pendant la nuit, devant la Salle des spectacles (côté Auberge)
- ◆ **Vendredi 25 septembre, dès 14h jusqu'au samedi 26 septembre, vers 15h**  
Vente paroissiale (voir détails en page 11)
- ◆ **Mardi 29 septembre, de 10h à 12h et de 14h à 18h**  
Dépôt d'habits et d'accessoires 2<sup>e</sup> main pour enfants
- ◆ **Mardi 29 septembre, de 19h30 à 21h, et mercredi 30 septembre, de 9h à 12h**  
Vente d'habits et d'accessoires 2<sup>e</sup> main (pour les 0 à 16 ans)
- ◆ **Vendredi 2 octobre et samedi 3 octobre**  
1066 Festival (voir détails en page 8)
- ◆ **Jeudi 29 octobre, à 19h**  
Séance d'information publique concernant le Plan de quartier «Le Grand-Chemin Nord»
- ◆ **Mardi 10 novembre, à 20h15**  
Séance du Conseil communal
- ◆ **Dimanche 15 novembre, à 14h**  
Loto annuel du Moto-Auto-Club Le Jars
- ◆ **Mardi 17 novembre, de 14h à 17h**  
Après-midi musical et dansant pour les Aînés animé par Armand Demierre
- ◆ **Samedi 21 novembre, à 19h, et dimanche 22 novembre, à 17h**  
Spectacles comédie musicale «L'homme qui voulait»
- ◆ **Jeudi 26 novembre, à 20h15**  
Documentaire sur le volcan «Kawah Ijen, le mystère des flammes bleues», de Régis Etienne
- ◆ **Vendredi 27 novembre et samedi 28 novembre, à 20h30**  
«Quelle famille!», pièce de théâtre de Francis Joffo, interprétée par la troupe Les Jars Noirs (voir détails en page 11)
- ◆ **Samedi 5 décembre et dimanche 6 décembre**  
Marché de Noël

## SALLE DE SPORT DE LA CROIX-BLANCHE

- ◆ **Dès le dimanche 1<sup>er</sup> novembre jusqu'à fin février, de 16h à 18h**  
Sport pour tous  
(prière de vérifier auprès du CAJE que l'activité ait bien lieu: site Internet [www.caje.net](http://www.caje.net), ainsi que sa page Facebook: [www.facebook.com/CAJE.Epalinges](http://www.facebook.com/CAJE.Epalinges))

## PLACE DE LA CROIX-BLANCHE

- ◆ **Tous les mardis, dès 9h**  
Marché avec divers stands à disposition
- ◆ **Samedi 26 septembre, de 9h à 13h**  
Vente-échange de jouets organisée par l'Association des parents d'élèves, plus d'infos: [epalinges@ape-vaud.ch](mailto:epalinges@ape-vaud.ch)

## CENTRE DE LA CROIX-BLANCHE

- ◆ **Samedis 26 septembre et 5 décembre, de 9h à 13h**  
Vente de pains et autres spécialités confectionnés et cuits au Four à pain d'Epalinges
- ◆ **Samedi 26 septembre**  
Fête pour le 25<sup>e</sup> anniversaire du Centre commercial de la Croix-Blanche

## SALLE DE QUARTIER DE BOIS-MURAT

- ◆ **Tous les mardis, de 9h à 10h**  
Rencontres actives «Pas de retraite pour ma santé», pour les 65 ans et plus (voir détails en page 9)
- ◆ **Vendredi 13 novembre, à 20h15**  
«Sorcières et chat noir», contes tout public dans le cadre de la Nuit suisse du conte

## LOCAL DE VOTE DE BOIS-MURAT

- ◆ **Dimanche 18 octobre, de 10h à 11h30**  
Elections fédérales: Conseil national et Conseil des Etats (1<sup>er</sup> tour)
- ◆ **Dimanche 8 novembre, de 10h à 11h30**  
Elections fédérales: Conseil des Etats (2<sup>e</sup> tour)

## CHEMIN DES CROISSETTES

- ◆ **Samedi 31 octobre, dès 10h**  
Fête de quartier des «Croisettes-Tuilleries» et Assemblée constitutive de l'Association de quartier «Croisettes-Tuilleries»

## BIBLIOTHÈQUE DE BOIS-MURAT

- ◆ **Vendredi 18 septembre, à 16h30**  
«La boîte à mots de Margaux» conté par M<sup>me</sup> Caroline Abey. Places limitées
- ◆ **Mercredis 23 septembre, 7 octobre, 11 novembre et 9 décembre, à 16h**  
«Chouette, bébé lit!» par l'association Osons les livres
- ◆ **Jeudi 8 octobre, à 19h30**  
Conférence-discussion pour un public d'ados-adultes «Le rôle des insectes dans l'éco-système», avec le Professeur Daniel Cherix (voir détails en page 3)
- ◆ **Vendredi 30 octobre, à 16h30**  
«Comme des bêtes!», spectacle par la compagnie Contes joyeux. Places limitées
- ◆ **Vendredi 13 novembre, à 17h**  
«Sorcières et chat noir» dans le cadre de la Nuit suisse du conte. Contes pour enfants dès 5 ans
- ◆ **Vendredi 4 décembre, à 16h30**  
«Noël dans les histoires» conté par M<sup>me</sup> Jacqueline Heymoz. Places limitées

## MAISON DE COMMUNE

- ◆ **Jeudi 8 octobre, à 20h15**  
Café-débat «Epalinges: ville, campagne ou autre chose encore?» (voir détails en pages 6 et 7)
- ◆ **Du vendredi 6 novembre au dimanche 22 novembre**  
Exposition de Sylvie Moreillon «Prochain arrêt» (voir détails en page 9)

## CAJE (SOUS LE FOUR À PAIN)

- ◆ **Jeudi 3 décembre, à 20h15**  
Café-débat (informations suivront le moment venu)

## DIFFÉRENTS ENDROITS DE LA COMMUNE

- ◆ **Du mardi 22 septembre au dimanche 27 septembre**  
Différentes activités prévues dans le cadre de la Semaine de la mobilité (voir détails en page 8)

## TEMPLE DES CROISSETTES

- ◆ **Depuis le mercredi 26 août, tous les mercredis, sauf pendant les vacances scolaires, de 8h30 à 9h**  
Moment de prière
- ◆ **Mardis 8 septembre, 13 octobre et 10 novembre, de 18h15 à 19h**  
Espace – Silence – Méditation
- ◆ **Samedi 26 septembre, à 17h**  
Concert de l'orchestre Arosa Kultur avec des jeunes solistes (voir détails en page 8)
- ◆ **Dimanches 4 octobre et 25 octobre, à 18h**  
Culte de louange
- ◆ **Dimanche 1<sup>er</sup> novembre, à 17h**  
Trio avec accordéon, violon et contrebasse: de Bach à Piazzolo, animation organisée par l'Association Musicale d'Epalinges (AME)
- ◆ **Dimanche 8 novembre, à 10h30**  
Culte des familles
- ◆ **Dimanche 29 novembre, à 17h**  
Louanges, messe et prières avant d'aborder le temps de l'Avent: de Verdi, Mozart, Rossini et d'autres... Chants et orgue. Animation organisée par l'AME
- ◆ **Dimanche 29 novembre, à 18h**  
Feu de l'Avent au sud de l'église

## À TRAVERS LA COMMUNE

- ◆ **Tous les jeudis (sauf fériés), à 18h30, jusqu'au 24 septembre**  
Urban Training
- ◆ **A partir du 17 septembre, différents jours et horaires**  
Association «Je cours pour ma forme», pour détails, jours et horaires: [www.jecourspourmaforme.com](http://www.jecourspourmaforme.com)